



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CES/2001/INF.1  
22 March 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

Сорок девятая пленарная сессия  
(Женева, 11-13 июня 2001 года)

**ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ**

Дата и место проведения пленарной сессии

1. Сорок девятая пленарная сессия состоится 11-13 июня 2001 года во Дворце Наций (Palais des Nations, 8-14, Avenue de la Paix, Geneva) в Женеве. Заседания планируется проводить в одном из конференц-залов здания Е ("нового здания") - см. приложенную схему. Местоположение зала будет указано на электронных табло, расположенных у подъезда 40 и у подъезда 6.

Размещение, паспорта и визы и проезд

2. Всем участникам сессии следует иметь действующий паспорт и, при необходимости, визу. За визами следует обращаться в посольство или консульство в стране проживания участников. В заявлениях о предоставлении визы следует указать, что целью пребывания в стране является участие в работе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и сорок девятой пленарной сессии Конференции европейских статистиков. Если для получения визы в посольстве потребуется официальное приглашение, оно может быть запрошено в секретариате ЕЭК ООН (факс: ++4122 917 00 40).

3. Участникам предлагается самим забронировать места в гостиницах и организовать проезд. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве не располагает возможностью оказать эти услуги делегатам. Карты Женевы, перечень гостиниц и информация для посетителей Дворца Наций, включая схему расположения, имеются в Интернете по адресу:

<http://www.unece.org/stats/geneva.e.html>

#### Регистрация

4. Участникам предлагается направить свои заполненные регистрационные бланки в секретариат ЕЭК ООН (факс +41 22 917 0040 или +41 917 0546). Им также предлагается прибыть заблаговременно до начала сессии для получения пропуска в бюро пропусков службы охраны (*Security Identification Office - Villa les Feuillantines, 12, Avenue de la Paix*). Часы работы бюро: 8.00-17.00. Его местоположение указано на прилагаемой схеме.

#### Официальные языки сессии

5. В зале заседаний будет обеспечен синхронный перевод на три официальных рабочих языка и с трех официальных рабочих языков ЕЭК ООН (английский, русский и французский языки).

#### Сессионная документация

6. Все основные документы пленарной сессии будут распространены на трех официальных языках Европейской экономической комиссии ООН (английском, русском и французском). Некоторые из справочных документов и вспомогательных документов могут быть представлены только на языке оригинала.

7. Полный перечень документов будет представлен в предварительной повестке дня (ECE/CES/59), которая будет распространена в ближайшие недели. Документация будет представлена на Web-сайте Статистического отдела ЕЭК ООН

<http://www.unece.org/stats/documents/2001.06.ces.htm>

8. Бумажные копии документов будут также распространены по почте. Делегатам предлагается иметь при себе экземпляры этих документов, поскольку в зале заседаний документация распространяться не будет.

**Просьба направить по факсу в Статистический отдел ЕЭК ООН**  
**ОТДЕЛЕНИЕ ООН В ЖЕНЕВЕ**



**Бланк регистрации**  
Meeting Registration Form

*Просьба заполнить печатными буквами латинского алфавита*